

Transformation de la ferme Beau-Cèdre 1008 Jouxtons/VD

Umbau Bauernhof Beau-Cèdre 1008 Jouxtons/VD

*Maître
de l'ouvrage
Bauherr*

Dr Camille Gross

*Architecte
Architekt*

Jacques Gross EPFZ/SIA
Ch. de Beau-Cèdre 6
1008 Jouxtons/Lausanne
Tél. 021/35 60 74

*Collaborateurs
Mitarbeiter*

Richard Estève
Jean Allaz

*Ingénieurs
Ingenieure*

Béton armé:
SERT, Lausanne
Chauffage, sanitaire,
ventilation:
J.-C. Coutaz, Sion
Structure métallique:
Eric Pontet, Renens
Éclairage artificiel:
Charles Keller, Saint-Gall
Récupération des façades
en brique:
F. Iselin, M. Sigg

*Projet
Projekt*

1984

*Réalisation
Ausführung*

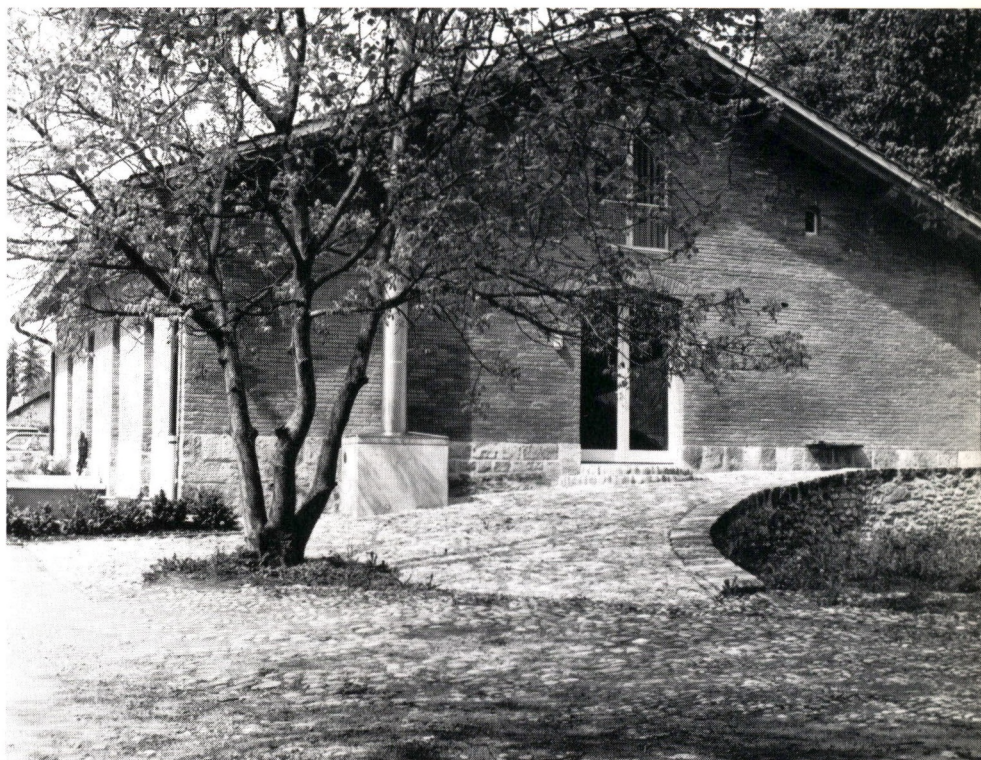
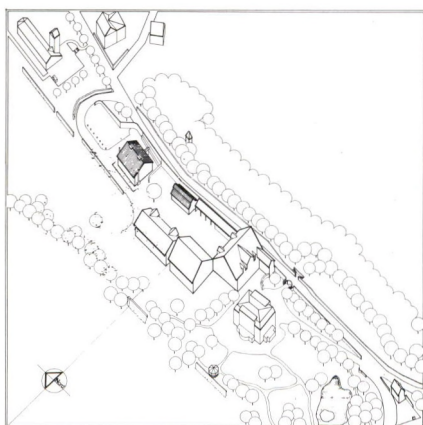
1985

*Coordonnées
Koordinaten*

535.510/155.990

Adresse

Ch. de Beau-Cèdre 6-8



Description / Beschreibung

Transformation d'une étable en deux
logements de 6 1/2 pièces chacun.

*Umbau eines Stalls in zwei
6 1/2-Zimmer-Wohnungen.*

Programme / Raumprogramm

Sous-sol: Abri PA + cave.

Rez: Hall, cuisine, salle à manger, living,
chambre + bain.

1^{er}: 2 chambres + bain.

2^e: Chambre parents, penderie + bain.

Untergeschoss: Schutzraum + Keller.

*Erdgeschoss: Vorplatz, Küche, Esszimmer,
Wohnzimmer, Zimmer + Bad.*

1. Obergeschoss: 2 Zimmer + Bad.

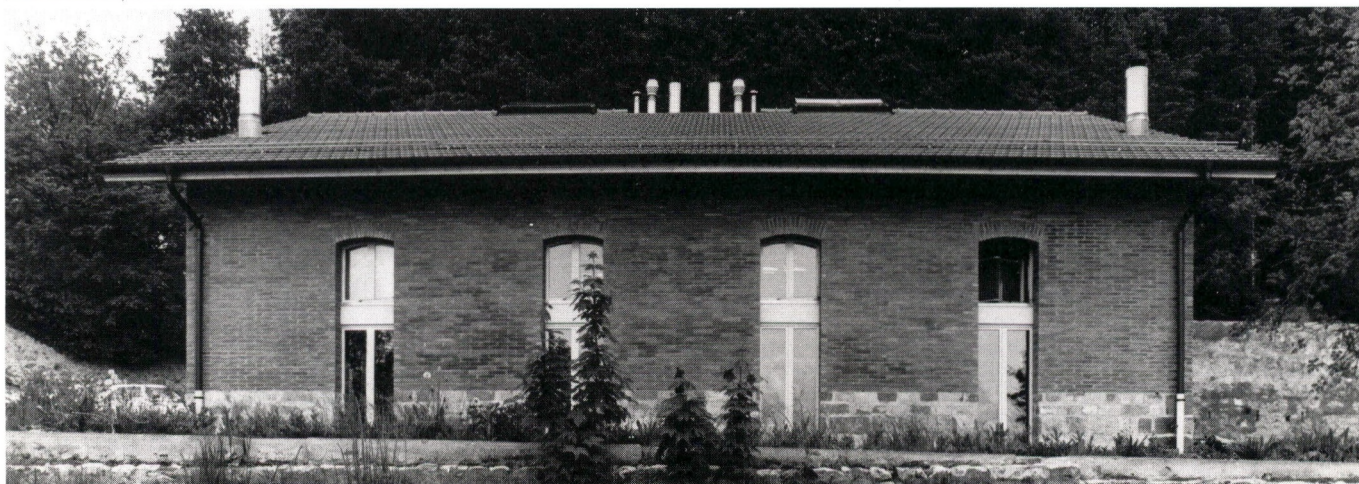
*2. Obergeschoss: Elternschlafzimmer,
Kleiderablage + Bad.*

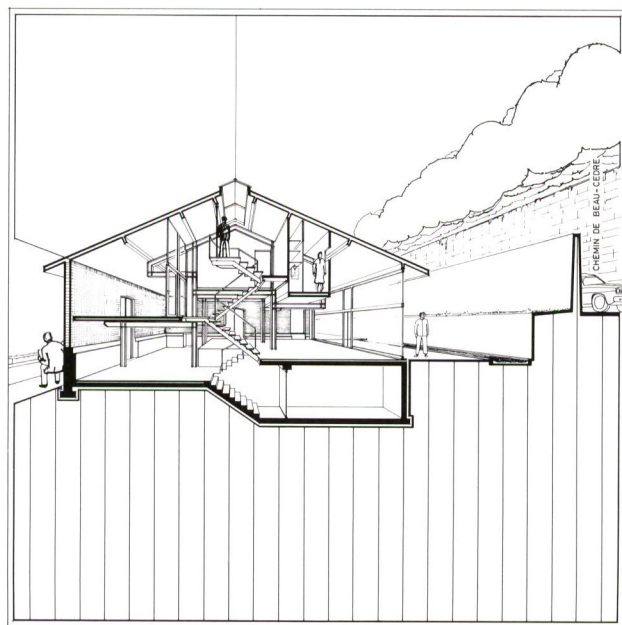
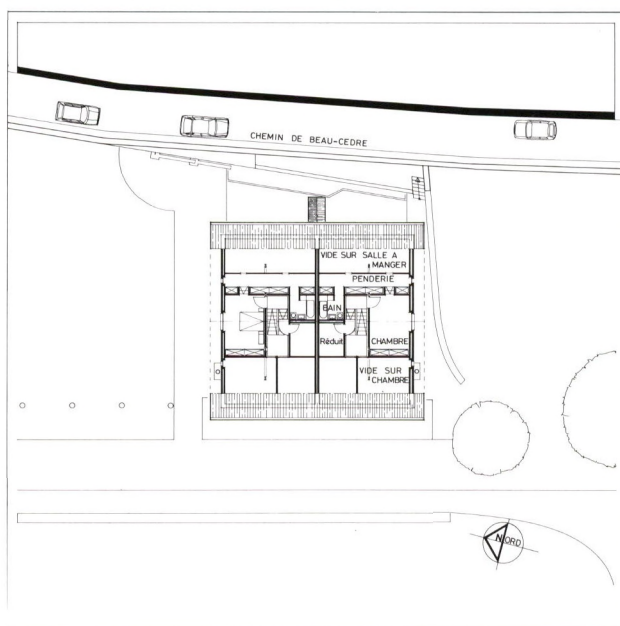
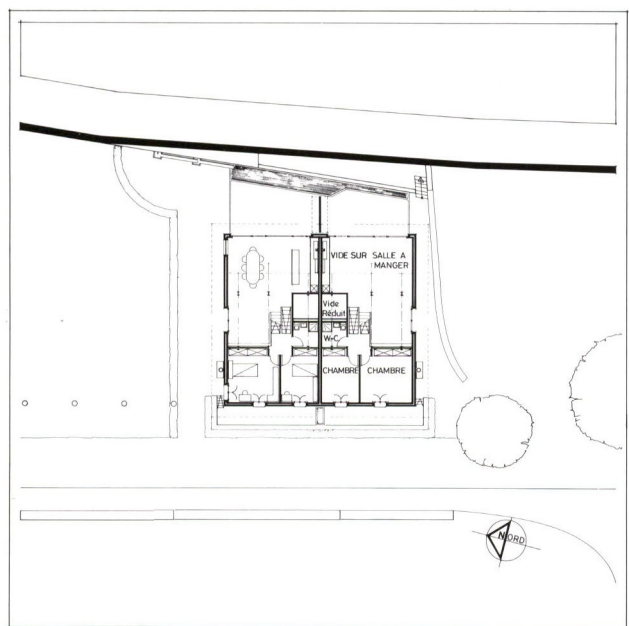
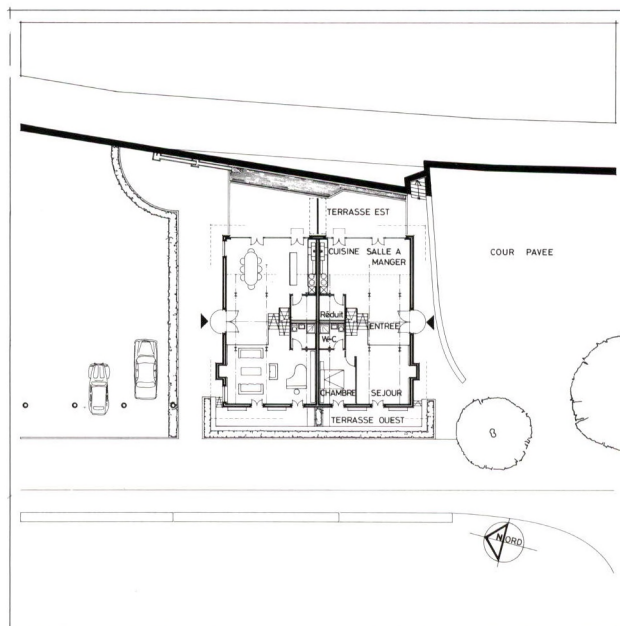
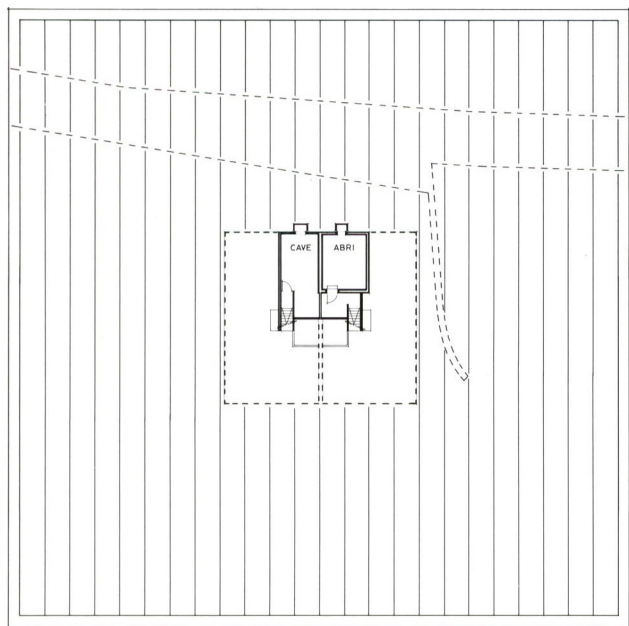
Conception / Konzeption

D'une profondeur de 14 m sur une longueur
de 15 m, ce bâtiment, construit en 1890, a la
particularité d'avoir une enveloppe
constituée d'un double mur en brique.

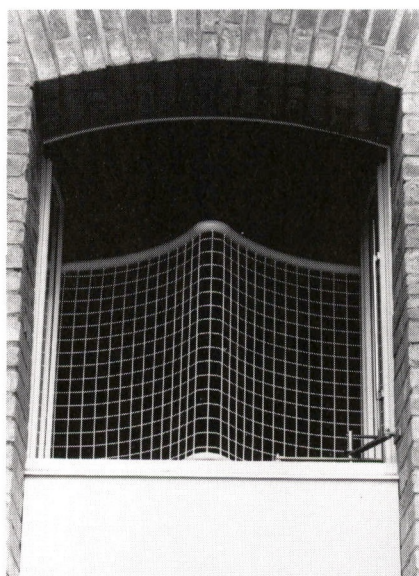
La brique extérieure de 5/10/25 cm est
pleine, alors que la brique intérieure de
10/10/25 cm est alvéolée. Un matelas d'air
de 7 cm compris entre ces deux murs
confère à ce bâtiment une isolation
thermique déjà très avancée pour l'époque.
Ce bâtiment abritait l'élevage de moutons et
de veaux.

Afin de conserver l'originalité de ce
bâtiment, il fallait respecter les percements
en façade. L'enveloppe ne pouvant
supporter de nouvelles charges, une
structure métallique soutient les nouveaux
espaces créés en demi-niveaux.









La profondeur du bâtiment imposait un éclairage zénithal et la lumière est diffusée dans le bâtiment à travers un escalier de verre.

Une des particularités de cette réalisation se situe au niveau des petits balcons intérieurs grillagés qui assurent une protection suffisante pour les ouvertures situées au niveau du sol des chambres d'enfants.

La façade est ouverte sur un petit patio contre le mur d'enceinte et la séparation entre les deux habitations est formée par un bûcher et un plan d'eau évitant par ce fait une fermeture complète entre les deux logements.

Dieses Gebäude aus dem Jahre 1890 ist 14 m tief und 15 m lang und weist als Besonderheit ein Zweischalenmauerwerk als Gebäudehülle auf.

Die äusseren Mauersteine sind voll und 5/10/25 cm gross, während die inneren gelocht und 10/10/25 cm gross sind. Eine 7 cm dicke Luftschicht zwischen den beiden Mauern stellt für das Gebäude im Hinblick auf das Baujahr schon einen sehr guten Wärmeschutz dar. Dieser Bau diente der Aufzucht von Schafen und Kälbern.

Um dieses Gebäude in seinem ursprünglichen Charakter zu erhalten, mussten die Fassadenöffnungen berücksichtigt werden. Da die Gebäudehülle keine zusätzlichen Lasten aufnehmen konnte, hat man für die neuen Räume in halber Geschosshöhe eine Metalltragstruktur angeordnet.

Wegen der grossen Gebäudetiefe musste die Belichtung von oben gewählt werden; das Tageslicht wird über eine Glastreppe im Gebäude verteilt.

Eine der Besonderheiten an diesem Projekt sind die kleinen vergitterten Innenbalkone, die einen ausreichenden Schutz der auf der Höhe der Kinderzimmerböden liegenden Öffnungen gewährleisten.

Die Fassade öffnet sich zu einem kleinen Patio mit Umfassungsmauer hin; als Trennelement zwischen den beiden Wohneinheiten dienen ein Schuppen und eine Wasserfläche, durch die eine vollständige Schliessung zwischen den beiden Wohnteilen vermieden wird.



Particularités / Besonderheiten

Cette construction fait partie intégrante d'un ensemble de bâtiments qui constituaient l'unique «industrielle» de la région lausannoise.

Das Gebäude gehörte zu einem Bauernhof, der in der Lausanner Region als einziger «industrieller» Landwirtschaftsbetrieb galt.





Caractéristiques / Daten

Volume SIA	
Volumen SIA	1834 m ³
Surface bâtie	
Überbaute Fläche	210 m ²
Surface brute	
Bruttogeschossfläche	2 × 227 m ²
Surface utile	
Nutzfläche	2 × 166 m ²
Prix au m ³	
Kubikmeterpreis	Fr. 527.–
Prix total	
(sans honoraires)	
Gesamtkosten	
(ohne Honorare)	Fr. 967 625.–



Construction / Konstruktion

Enveloppe existante:

- mur extérieur: brique de parement pleine 5/10/25 cm;
- mur intérieur: brique alvéolée 10/10/25 cm.

Mur mitoyen en plots de Durisol 30 cm.

Système porteur: structure métallique peinte en blanc.

Dalles préfabriquées en Durisol.

Noyaux sanitaires en silico calcaire.

Bestehende Gebäudehülle:

- äussere Schale: Vormauerstein voll, 5/10/25 cm;
- innere Schale: Lochstein, 10/10/25 cm.

Brandmauer aus Durisol-Steinen 30 cm.

Tragsystem: weiss gestrichene Metalltragstruktur, vorgefertigte Durisol-Decken.

Sanitärzellen aus Kalksandstein.

Bibliographie

Das Schweizer Magazin für HAUS + BAUEN,
4/1987

as Architecture Suisse
N° 79. Octobre 1987